

# **Zmluva č . 05 88 0616 12 00**

## **o bezodplatnom prevode stavebných objektov**

V zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v súlade so zákonom 135/61 Zb. uzatvorená medzi  
zmluvnými stranami

1. Prevádzajúci č. 1:

**Bratislavské nábrežie, s.r.o.**

Dvořákovo nábrežie 10

811 02 Bratislava

IČO: 35 809 973

zapísaná v OR vedenom OS Bratislava I,

oddiel: Sro, vložka č.: 23879/B

**v zastúpení: Ing. Miroslav Straka, konateľ**

**(ďalej len „prevádzajúci 1“)**

2. Prevádzajúci č. 2:

**River Park Base, s.r.o.**

Dvořákovo nábrežie 10

811 02 Bratislava

IČO: 36 806 901

zapísaná v OR vedenom OS Bratislava I,

oddiel: Sro, vložka č.: 47016/B

**v zastúpení: Ing. Radoslav Christov, konateľ**

**(ďalej len „prevádzajúci 2“)**

3. Nadobúdateľ

**Hlavné mesto SR Bratislava**

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

V zastúpení : doc. RNDr. Milan Ftáčnik CSc. Primátor

IČO: 00603481

Bankové spojenie:

Č. účtu:

(ďalej „nadobúdateľ “ )

### **Čl. I**

#### **Úvodné ustanovenia**

**Prevádzajúci 1 je vlastníkom (zhotoviteľom) nehnuteľností ( stavebných objektov )**

**SO 01.A Rozšírenie komunikácie, časť** cestnej komunikácie postavenej na pozemkoch registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 22344/61 o výmere 598 m<sup>2</sup> parc. č. 22344/55 o výmere 11 m<sup>2</sup> a parc. č. 22344/50 o výmere 2 m<sup>2</sup>, vytvorených geometrickým plánom č. 901/2012 vypracovaným firmou Ing. Ludvik Vybíral-AG, IČO : 35031158, úradne overený dňa 02.07.2012, oddelením z pôvodnej parcely registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. 22344/2 evidovanej na LV č. 8925 katastrálne územie Staré Mesto. Stavebný objekt je skolaudovaný na základe kolaudačného rozhodnutia č. MAGS SSU 52652/2009-354042-3/GrMi zo dňa 16.12.2009, právoplatného zo dňa 07.01.2010.

#### **SO 08.G časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde**

Jedná sa o prekládku jestvujúceho verejného osvetlenia situovaného v novom múriku protipovodňovej ochrany. Stavebný objekt je umiestnený na pozemkoch registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 22372/90, 22372/92, 22372/93, 22372/94, 22372/96, 22372/103 a 22372/105 vytvorených geometrickým plánom č. 902/2012 vypracovaným firmou Ing. Ludvik Vybíral-AG, IČO : 35031158, úradne overený dňa 09.07.2012, oddelením od pôvodných parciel registra „C“ katastra nehnuteľností parc.č. 22372/32, 22372/33, 22372/46, 22372/60 a 22372/69 evidovaných na LV č. 1656 katastrálne územie Staré Mesto. Stavebné objekty boli skolaudované na základe kolaudačného rozhodnutia č. 7281/42347/URS/Kul-H/114 zo dňa 13.9.2010, právoplatného zo dňa 8.10.2010.

**Prevádzajúci 2 je vlastníkom nehnuteľností ( stavebného objektu )**

**( v zmysle kúpnej zmluvy zo dňa 16.04.2012 uzatvorenej medzi spoločnosťou Bratislavské nábrežie, s.r.o. a River Park Base, s.r.o.)**

#### **SO 02.G Komunikácie a spevnené plochy, chodníky,**

Jedná sa o **časti** spevnenej komunikácie pre peších (chodníky-promenáda) postavenej na pozemkoch registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 22372/32 o výmere 581 m<sup>2</sup>, parc. č. 22372/60 o výmere 197 m<sup>2</sup> a parc. č. 22372/69 o výmere 1256 m<sup>2</sup>, vytvorených geometrickým plánom č. 902/2012 vypracovaným firmou Ing. Ludvik Vybíral-AG, IČO : 35031158, úradne overený dňa 09.07.2012, oddelením od pôvodných parciel registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 22372/32, 22372/60, 22372/69, 22372/33 vedených na LV č. 1656 v katastrálnom území Staré Mesto. Stavebný objekt bol skolaudovaný na základe kolaudačného rozhodnutia č. 7217/39143/2010/URS/Zub zo dňa 23.08.2010, právoplatného zo dňa 17.09.2010.

Vyššie uvedené stavebné objekty boli zrealizované na pozemkoch vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy a počas výstavby boli prenajaté Zmluvou o nájme pozemku a budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. 08 83 02 98 06 00/0099 .

Názov stavby :	Bratislava River Park Nábrežie arm. gen. Ludvíka Svobodu, Bratislava
Umiestnenie:	Dvořákovo nábrežie 4, 6, 8, 10
Stavebné objekty sú zhotovené podľa projektovej dokumentácie:	
Realizačné dokumentácie:	SO 01.A Rozšírenie komunikácie, SO 02.G – Komunikácie, spevnené plochy, chodníky SO 08.G – časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde
Generálny projektant:	Bouda Masár architekti s.r.o. Štefániková 33, 811 05 Bratislava
Hlavný projektant:	Ing.arch. Ivan Masár
Zodpovedný projektant pre SO 01 A, SO 02 G:	Ing. Juraj Braun CESTPROJEKT, spol. s r.o. Černyševského 26, 851 01 Bratislava

**Zodpovedný projektant pre SO 08 G, časť B:** Bouda Masár architekti s.r.o.  
Štefániková 33  
811 03 Bratislava

**Zhotoviteľ :** Metrostav SK a.s.  
Mlynské Nivy 68, 824 77 Bratislava 26

**Stavebné povolenie:**

**SO 01.A,**  
Stavebné povolenie č. MAG-2006-191/30412-7/SSU-MGR zo dňa 18.5.2006:  
SO 01.A Rozšírenie komunikácie ,

**SO 02.G**  
Stavebné povolenie č. SU-2006/19543/20723/41029-Zu zo dňa 19.06.2006:  
SO 02.G Komunikácie a spevnené plochy, chodníky,

**SO 08.G – časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde**  
Stavebné povolenie č. SÚ-2006/17222/45013-G/86-KI zo dňa 3.7.2006:  
SO 08.G časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde,

**Kolaudačné rozhodnutie:**

**SO 01.A,**  
Kolaudačné rozhodnutie č. MAGS SSU 52652/2009-354042-3/GrMi zo dňa 16.12.2009:  
SO 01.A Rozšírenie komunikácie,

**SO 02.G**  
Kolaudačné rozhodnutie č. 7217/39143/2010/URS/Zub zo dňa 23.08.2010:  
SO 02.G Komunikácie a spevnené plochy, chodníky,

**SO 08.G – časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde**  
- Kolaudačné rozhodnutie č. 7281/42347/URS/Kul-H/114 zo dňa 13.9.2010:  
SO 08.G časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde

**Špecifikácia a rozsah:**

**Pozemná komunikácia – objekt SO 01.A Rozšírenie komunikácie** - časť cestnej komunikácie postavenej na pozemkoch parc. č. 22344/61 o výmere 598m<sup>2</sup>, 22344/55 o výmere 11 m<sup>2</sup> a 22344/50 o výmere 2 m<sup>2</sup> v zmysle GP č. 901/2012 s nasledovnými parametrami:

Dĺžka : 332 m  
Šírka: 3 m  
Plocha: 611 m<sup>2</sup>

Celková plocha komunikácie je 611 m<sup>2</sup>

Súčasťou odovzdanej časti komunikácie je odvodňovací žľab s pripojením na verejnú dažďovú kanalizáciu.

#### **Pozemné komunikácie - úprava promenády - pozostávajúca z objektu**

##### **SO 02.G Komunikácie a spevnené plochy, chodníky - časť**

Postavených na pozemkoch parc. č. 22372/32 o výmere 581 m<sup>2</sup>, 22372/60 o výmere 197 m<sup>2</sup> a 22372/69 o výmere 1256 m<sup>2</sup> v zmysle GP č. 902/2012 s nasledovnými parametrami :

Dĺžka : 346 m

Šírka: cca 5,5 m

Plocha: 2034 m<sup>2</sup>

Promenáda sa skladá z nasledovných typov peších a nemotoristických trás:

- a) promenádny priestor –líniový pohyb peších prúdov – šírka 3,0m
- b) cyklistická trasa – šírka 2,5 m

Cyklistická trasa je vyznačená na promenáde zvislým a vodorovným dopravným značením.

Konštrukcia promenádneho priestoru aj cyklotrasy je zrealizovaná kombináciami viacerých povrchov:

Kamenné kocky 60/60 - andezit

Kamenné kocky 100/100 - čadič

Betón C 25/30 (hladký/zdrsnený) v rôznych typoch povrchu ( hladký, zdrsnený –zametaný, brúsený, tryskaný povrch, vymývavý povrch)

Odvodnenie je zabezpečené priečnym a pozdĺžnym sklonom do odvodňovacích žľabov a do štrbinových žľabov. Vyústenie žľabov je riešené cez odvodňovacie vtoky a ich prepojkou cez protipovodňový múr. Kvôli požiadavke protipovodňovej ochrany sú otvory vyhotovené tak, aby sa v prípade vysokej hladiny vody dali uzavrieť.

Dopravné značenie je vyhotovené a osadené v zmysle Vyhl. č. 9/2009 Z.z. a STN 01 8020. Zvislé dopravné značky sú hliníkové základného rozmeru .

Podrobnejší popis riešenia je súčasťou projektu skutočného vyhotovenia.

**Predmetom prevodu nie je** stavba protipovodňového múra a drobná architektúra na promenáde : lavičky, prenosné stoličky, odpadkové koše, ani umelecké diela a sochy .

#### **Prekládka verejného osvetlenia na promenáde - pozostávajúca z objektu**

##### **SO 08.G – časť B: Prekládka verejného osvetlenia na promenáde**

Líniová stavba zrealizovaná na parcelách 22372/90, 22372/92, 22372/93, 22372/94, 22372/96, 22372/103 a 22372/105

Dĺžka : 250 m ( v zmysle PD skutočného vyhotovenia)

Osadených bolo 18 ks svietidiel so zdrojom 1x70W HIT, IP65 typu SM500, SITECO na 18 ks stožiaroch výšky 450 mm. Káblové vedenie je vedené v protipovodňovom múre v chráničke. Puzdrá stožiarov sú zabetónované v protipovodňovom múre.

## **Čl.II**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatný prevod vlastníckeho práva prevádzajúceho 1 a prevádzajúceho 2 k stavbe komunikácii a ostatným inžinierskym stavbám ako sú definované v čl. I. tejto zmluvy v celosti do výlučného vlastníctva nadobúdateľa, ktorý bude zabezpečovať ich ďalšie využitie.

2. Nadobúdateľ sa oboznámi s právnym a faktickým stavom nadobúdaných vecí a vecí v celosti a bez výhrad prijíma a nadobúda do svojho vlastníctva.

### **Čl. III**

#### **Prevod a odovzdanie**

1. Vlastnícke právo k predmetu odovzdania, ako je definovaný v čl. I. tejto zmluvy, nadobúda nadobúdateľ podpisom tejto zmluvy.
2. Prevádzajúci 1 a prevádzajúci 2 sa zaväzuje vecne odovzdať predmet zmluvy preberajúcemu správcovi podľa čl. 28 a čl. 29 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, najneskôr do 15 dní od podpisu tejto zmluvy. O odovzdaní a prevzatí sa spíše protokolárny zápis v štyroch rovnopisoch, jeden pre prevádzajúceho 1, jeden pre prevádzajúceho 2, jeden pre správcu a jeden pre nadobúdateľa.

### **Čl. IV**

#### **Obstarávacía cena prevádzaných vecí**

Obstarávacía cena prevádzaných vecí v zmysle §25 ods. (3) zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve: stavby časti komunikácie, stavby úpravy promenády a ostatných inžinierskych objektov

Hodnota odovzdávaného a preberaného majetku:

SO 01.A	Rozšírenie komunikácie, 357 450,- Eur bez DPH, <b>425 365,50,-Eur s DPH</b>
SO 02.G	Komunikácie a spevnené plochy, chodníky, 112 032,26,- Eur bez DPH, <b>133 318,39,- Eur s DPH</b>
SO 08.G	časť B:Prekládka verejného osvetlenia na promenáde 38 615,13,- Eur bez DPH <b>45 952,- Eur s DPH.</b>

Prevádzajúci 1 pre odstránenie akýchkoľvek pochybností oznamuje nadobúdateľovi, že všetky ním prevádzané veci v súlade s §19 ods. (3) pís. c) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov tvoria súčasť obstarávacej ceny stavby odpisovanej prevádzajúcim 1. V nadväznosti na uvedené sú prevádzané veci prevádzajúcim 1 vylúčené v zmysle §23 zákona č. 595/2003 z odpisovania pre daňové účely.

### **Čl.V**

#### **Osobitné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s prevodom vlastníckeho práva hradí prevádzajúci.
2. Na túto zmluvu sa vzťahuje právny režim Slovenskej republiky
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami
4. Prevádzajúci a nadobúdateľ sú si vedomí, že sú svojimi zmluvnými prejavmi vôle viazaní až do nadobudnutia právnej účinnosti tejto Zmluvy
5. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať len písomnými dodatkami, so súhlasom všetkých zmluvných strán.
6. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a ods.5 zákona 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť

podľa ust. § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby – nadobúdateľa.

7. Prevádzajúci súhlasia s použitím ich údajov pre účely tejto zmluvy a so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
8. Prevádzajúci odovzdal nasledovnú dokumentáciu:
  - Projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia stavebných objektov SO 01 A,
  - SO 02.G a SO 08.G
  - Geometrické plány skutočného vyhotovenia č. 901/2012, 902/2012
  - Stavebné povolenie k objektom SO 01 A, SO 02.G a SO 08.G
  - Kolaudačné Rozhodnutie SO 01 A, SO 02.G a SO 08.G
9. Zmluva je vyhotovená v 9-tich rovnopisoch a bola účastníkmi prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná zmluvnými stranami. Nadobúdateľ obdrží 6 exemplárov a prevádzajúci 1 dva exempláre prevádzajúci 2 jeden exemplár.
10. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, čo potvrdzujú svojim podpisom.

V Bratislave dňa: 17.12.2012

V Bratislave dňa: 06.12.2012

Nadobúdateľ

Prevádzajúci 1

v. r.

.....  
Hl.m. SR Bratislava  
zast. Doc.RNDr. Milan Ftáčnik  
primátor

v. r.

.....  
**Bratislavské nábrežie, s.r.o.**  
Ing. Miroslav Straka  
konateľ

Prevádzajúci 2

v. r.

.....  
**River Park Base, s.r.o.**  
Ing. Radoslav Christov  
konateľ